

# 23RD SUNDAY IN ORDINARY TIME

"He has done all things well.  
He makes the deaf hear and the mute speak."

Mk 7:37



"¡Qué bien lo hace todo! Hace oír a los  
sordos y hablar a los mudos".

Mc 7, 37

# 23° DOMINGO DEL TIEMPO ORDINARIO

IGLESIA CATÓLICA SAN JUAN BAUTISTA

425 South Duke St., Lancaster, PA 17602

Teléfono..... (717) 392-4118  
 Facsímile..... (717) 392-4789  
 Correo Electrónico ..... p127sanjuan@hbgdiocese.org  
 Pagina Electrónica..... sanjuanbautistalancaster.org

HORARIOS DE MISA

Sábado	5:00 PM
Domingo	9:00 AM (Inglés)
	10:30 AM y 12:30 PM
Lunes, Martes, Miércoles, Viernes y Sábado	9:00 AM
Jueves	6:30 PM

**PÁRROCO: Padre Luis R. Rodríguez**

Respetada Familia de San Juan Bautista:

Con el transcurso de la virus y el océano de información incorrecta, y además los malos ejemplos que tenemos de líderes que no se han vacunado, vuelvo a repetir lo siguiente: Con todo respeto: Si no se ha vacunado y asiste a la Santa Misa, debe usar mascarilla. No se contagie usted y no nos contagie a nosotros.

También nos urge mantenernos unidos con la Iglesia, y exigir que el cristiano sea menos creyente en “el dios moderno de la política”. Para muchos la política se ha vuelto un ídolo de primera clase. Y la vacuna es otra víctima de la política. Ojo...Ha habido muchos incrédulos, que no se habían vacunado, que después ya casi a la puerta de la muerte, se dieron cuenta de lo necios que son, y ahora creyentes urgentemente piden a todos que se vacunen.

El Santo Padre Francisco con varios otros de nuestros obispos hispanos ha hecho su campaña en video (ahora en Facebook San Juan Bautista) para promover el vacunarse, porque es obra de caridad. Yo lo he mencionado: vayan más allá de lo que son esas “excusas mitológicas” (“tiene microchips”, “nos vamos a morir en tres años”, o “la asociación con el aborto lo prohíbe” o que “yo Padre Luis les dije no se vacunen”). Caminen cuidadosamente, si existen sacerdotes o laicos, que dicen o lo piensan – sin referencia a Cristo - que ya no deben hacer caso al Santo Padre o sus obispos, entonces ya han dejado de ser católicos.

Debemos poseer una obediencia filial por la hermandad que nos une como iglesia – la fe en Cristo. He compartido lo que dijo Papa Francisco y varios obispos apelando a nuestra conciencia colectiva en Facebook.

La paz de Cristo esté con todos ustedes.

Padre Luis R. Rodríguez  
 Párroco

Respected Family of Saint John the Baptist:

With the course of the virus and the ocean of incorrect information, and also the bad examples we have of leaders who have not been vaccinated, I repeat the following: With all due respect: If you have not been vaccinated and attend Holy Mass, you must wear a mask. It is best you don't catch the virus from someone or you don't give it to someone.

We are also urged to stay united with the Church, and demand that the Christian be less a believer in "the modern god of politics." For many, politics has become a first-class idol. And the vaccine is another victim of politics. Be careful ... There have been many unbelievers, who had not been vaccinated, who later, almost at death's door, realized how foolish they are, and now believers urgently ask everyone to be vaccinated.

The Holy Father Francis with several other of our Hispanic bishops has made his campaign in video (now on Facebook San Juan Bautista) to promote vaccination, because it is a work of charity. I have mentioned it: go beyond what those “mythological excuses” are (“it has microchips”, “we are going to die in three years”, or “the association with abortion prohibits it” or that “I, Father Luis, said don't get vaccinated”). Walk carefully, if there are priests or laypeople who say or think it - without reference to Christ - that they should no longer pay attention to the Holy Father or his bishops, then they are no longer Catholic.

We must possess a filial obedience to the brotherhood that unites us as a church - faith in Christ. I have shared what Pope Francis and various bishops said appealing to our collective conscience on Facebook.

The peace of Christ be with you all.

Father Luis R. Rodríguez  
 Pastor

# Esta Semana en San Juan Bautista

## HORARIOS DE MISAS / MASS SCHEDULE

### Sábado, 04 de Septiembre

- 4—4:50 PM **Confesiones / Confessions**  
 5:00 PM **MISA** — Melania y Máximo Veras †

### Domingo, 05 de Septiembre—23° Domingo de Tiempo Ordinario

- 9:00 AM **MASS** — Por las Familias de San Juan Bautista  
 10:30 AM **MISA** — Guarionex Santana †  
 12:30 PM **MISA** — Cumpleaños de Luis Lasprilla

### Lunes, 06 de Septiembre - Día del Trabajo / Labor Day

#### **OFICINA CERRADA / OFFICE CLOSED**

- 9:00 AM **MISA** — Difuntos de la Familia Cortes-Macuil

### Martes, 07 de Septiembre

- 9:00 AM **MISA** — Eric Ricardo Naranjo Bernal †

### Miércoles, 08 de Septiembre - Natividad de la Santísima Virgen María

- 9:00 AM **MISA** — Arcenio Vélez †  
 10:00 AM **Reunión de Catecismo Padres/CCD Parent Mtg./Caf.**  
 6:30 PM **Reunión de Catecismo Padres/CCD Parent Mtg./Plaza**  
 7:00 PM **Circulo de Oración**

### Jueves, 09 de Septiembre — San Pedro Claver

- 6:30 PM **Reunión de Catecismo Padres/CCD Parent Mtg./Plaza**  
 6:30 PM **MISA** — Luis Molina †

### Viernes, 10 de Septiembre

- 9:00 AM **MISA** — Domiciano Yupanqui y María Flor Guzmán †  
 7:00 PM **Reunión del Movimiento Juan 23 (cafetería)**  
 7:00 PM **Ultreya para Cursillistas**

### Sábado, 11 de Septiembre

- 8:30 AM **Retiro Espiritual—Plaza San Juan Bautista**  
 9:00 AM **MISA** — María Dolores Romero †  
 9:00 AM **Reunión de Catecismo Padres/CCD Parent Mtg./Plaza**  
 9:30 AM **Clase Pre bautismal para Padres**  
 11:00 AM **Bautismos**  
 4—4:50 PM **Confesiones / Confessions**  
 5:00 PM **MISA** — Matilde Orenge Torres †

### Domingo, 12 de Septiembre—24° Domingo de Tiempo Ordinario

- 9:00 AM **MASS** — José e Isabel Cabrera †  
 10:30 AM **MISA** — Cumpleaños de Sloan Thomas  
 12:30 PM **MISA** — Miguel A. Torres Ramos †



## **Corresponsabilidad de la Parroquia Parish Stewardship**

28 y 29 de Agosto del 2021

117	Sobres rosados / pink	\$ 3,057.00
16	Donaciones Electrónicas / Online	1,005.00
	Colecta Suelta / Loose Collection	1,378.70
	Otras / Other	0.00
<b>TOTAL</b>		<b>\$ 5,440.70</b>
<b>Reporte Semanal / Weekly Report</b>		
<b>Presupuesto Semanal / Weekly Budget</b>		\$ 6,000.00
Colecta Actual / Actual Collection		5,440.70
Diferencia / Difference		- (559.30)
<b>Colectas hasta el momento / Year to Date Collections</b>		
Presupuesto / Budget 2021-2022		\$ 54,000.00
Colecta Actual / Collection to date		\$ 45,498.60
Déficit / Deficit		- (8,501.40)

## **Fondo para la Sistema de Calefacción / Heating Unit Fund**

Costo de Instalación / Cost of Installation	\$ 75,000.00
Donaciones previas / Previous donations	\$ 51,810.63
Donaciones recibidas / Donations 08/29/2021	\$ 60.00
<b>Balance</b>	<b>\$ 22,649.37</b>

## **DEUDA DE LA PARROQUIA / PARISH DEBT**

Colecta mes de Julio / Collection in July	\$ 2,597.75
Colecta mes de Agosto / Collection in August	\$ 2,721.93
Venta de Comida Agosto / August Food Sale	\$ 1,774.00

## **SEGUNDAS COLECTAS DEL MES DE SEPTIEMBRE** **Second Collections in the month of September**

- ◆ Sept. 4 y 5 — Apelo Diocesano / Diocesan Appeal
- ◆ Sept. 11 y 12 — Sistema de Calefacción / Heating Fund
- ◆ Sept. 18 y 19 — Deuda de la Parroquia / Parish Debt
- ◆ Sept. 25 y 26 — Damnificados en Haití / Haiti Relief

Por favor vean el cambio en las fechas para las segundas colectas. Cada mes publicaremos con anticipado este calendario para que puedan planificar sus ofrendas. Dios los bendiga por su generosidad.

*Please see the change in dates for the second collections. Each month we will publish this calendar in advance so that you can plan your offerings. God bless you for your generosity.*

## **OFICINA ESTARÁ CERRADA / OFFICE CLOSED**

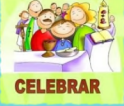
Este Lunes, 6 de Septiembre, la oficina parroquial estará cerrada en observación del Día del Trabajo. Celebraremos la Santa Misa a las 9:00 AM. Todos están invitados.

*This Monday, Sept. 6<sup>th</sup> the parish office will be closed in observance of Labor Day. Mass will be celebrated at 9:00 AM.*



# PROGRAMA DE EDUCACIÓN RELIGIOSA

## RELIGIOUS EDUCATION PROGRAM



### COMIENZO DE CLASES / CLASSES BEGIN

Sábado 25 de Septiembre a las 9:00AM  
Grados Kindergarten a Segundo grado.

Saturday, September 25th @ 9:00 AM  
Grades K thru 2nd grade.

Domingo 26 de Septiembre a las 9:00AM  
Para Grados 3 al 5 y todos los estudiantes para la Primera Comunión

Sunday, September 26th @ 9:00 AM  
Grades 3 to 5 and all First Communion students

Martes 28 de Septiembre a las 6:00 PM  
Grados 6 al 12 y estudiantes para Confirmación

Tuesday, September 27th @ 6:00 p.m.  
Grades 6 to 12 and Confirmation Students

No olvide registrar a sus Hijos - Don't forget to register your children

### REUNIONES PARA PADRES / PARENT MEETINGS

Miercoles, 8 de Septiembre	September 8th	10:00 AM	Cafeteria
Miercoles, 8 de Septiembre	September 8th	6:30 PM	Plaza
Jueves, 9 De Septiembre	September 9th	5:30 PM	Plaza
Sabado, 11 De Septiembre	September 11th	9:00 AM	Plaza

## Iglesia Católica San Juan Bautista



*¡Estas Invitados!*

Es usted un adulto...  
... ¿que no está bautizado?  
... ¿que no ha recibido su Primera Comunión?  
... ¿que no ha recibido su Confirmación?  
... ¿o que quiere conocer más a fondo su fe Católica?

Entonces RICA es para usted.  
RICA significa Rito de Iniciación Cristiana para Adultos y es el proceso por el cual las personas se acercan más al SEÑOR y se convierten católicos.  
Para registrarse visitenos o llámenos.

Comenzando el  
Jueves 16 de Septiembre  
6:30pm - 8:30pm



425 S. Duke St., Lancaster, PA 717-392-4118

## Iglesia Católica San Juan Bautista



*You are Invited!*

Are you an Adult...  
...who has not been Baptized?  
...who has not received First Communion?  
...who has not received Confirmation?  
...or who wants to learn more about your Catholic Faith?

Then RCIA is for you.  
RCIA stands for Rite of Christian Initiation of Adults and is the process by which people draw closer to the LORD and become Catholic.  
To register come by or call the parish office.

Starting  
Monday, September 13, 2021  
6:30pm - 8:00pm



Group meets in Convent beside St. Joseph's Church  
440 Saint Joseph St. Lancaster, PA

## BAUTIZOS - Baptisms

Por favor, recuerde que el don más importante que pueden dar a sus hijos después del don de la vida es el don del amor de Dios y la gracia en el Sacramento del Bautismo. Por favor, no espere meses o un año o dos para bautizar a sus hijos. El Bautismo debe celebrarse dentro de las primeras semanas del nacimiento de su bebé.



Para preparar a los padres y padrinos, la parroquia provee 2 clases separadas. Estas clases pueden ser tomadas, incluso antes de que nazca el bebé.

**La próxima clase para Padres será el Sábado 11 de Septiembre 2021 de 9:30 am. - 12:30 pm.** Por favor llame la oficina parroquial para registrarse y obtener mas información.

*Please remember that the most important gift you can give your child after the gift of life is the gift of God's love and grace in the Sacrament of Baptism. Please do not wait months or a year or two to baptize your child. Baptism should be celebrated within weeks of your baby's birth.*

*To prepare parents and godparents, the parish provides 2 separate classes. These classes may be attended even before the baby is born. The next class for Parents will be Saturday, September 11<sup>th</sup>, 2021 from 9:30am-12:30pm. Please call the church office to register and obtain more information.*

## CURSILLISTAS

- ♦ **Ultreya para Cursillistas**, todos los Viernes comenzando a las 7:00 PM en la Iglesia.
- ♦ *Every Friday we will have **Ultreya for Cursillistas** (in Spanish) starting at 7:00 PM in the Church.*



**TODOS LOS CURSILLISTAS ESTÁN INVITADOS.**

## CIRCULO DE ORACIÓN

El Circulo de Oración se lleva a cabo todos los **Miércoles a las 7:00 PM** en la Cafetería, el **USO DE MASCARAS** es **REQUERIDO**.

## OREMOS POR NUESTROS DIFUNTOS y SUS FAMILIAS

Por favor oren por las personas que han fallecido recientemente y oren por sus familias.

**Gumersindo Rodríguez, Nora Sánchez**

*Please remember in your prayers those who have died and their families.*



## SIGANOS EN FACEBOOK

Follow us on Facebook

facebook

Busque por / Search for

**Iglesia Católica San Juan Bautista**

**Vea las Misas diarias y otras reflexiones.**

*See our daily Mass and other reflections.*

## IGLESIA CATOLICA SAN JUAN BAUTISTA

Te invita a un  
**Retiro Espiritual**

"Vengan a mi todos los que estan fatigados y agobiados y yo les dare alivio. Mateo 11:28"

**Sabado, 11 de Septiembre, 2021**

**8:30 AM - 5:00 pm**

**Plaza San Juan Bautista  
441 S Lime St. Lancaster, PA**

**Presentadores:**

**Movimiento Luceros del Alba de Delaware**

**Donación:**

**\$10.00 por Persona (incluye desayuno y almuerzo**

**No niños menores de 15 años.**

**Nombre:** \_\_\_\_\_

**Uso de mascararas requerido.**

PRESENCIAL

INSCRIPCIONES  
ABIERTAS

## La Sanación de familias

Del padre  
**Gozedu**  
B. Semakula

Impartido por  
**ROSY GONZALEZ GRIGG  
Y PADRE LUIS RODRIGUEZ**



Septiembre

**VIERNES 17 DE 5:00 PM - 8:00 PM**

**SÁBADO 18 DE 8:00 AM - 8:00 PM**

**DOMINGO 19 DE 12:00 PM - 8:00 PM**

Lugar: Salon Cafeteria de la Iglesia San Juan Bautista  
425 South Duke Street, Lancaster PA 17602

**CUPO LIMITADO**  
aparta tu lugar  
regístrate en la  
iglesia o manda  
whatsapp

**COST:  
\$15  
DLS**

Libro Sanación de Familias disponible a la venta en el evento.  
Venta de comida en el evento / No olvides tu Cuaderno y Biblia

**NO NIÑOS MENORES DE 15 AÑOS**

Iglesia: **717-392-4118** whatsapp: **717- 903-1111**

Email: **gonzalezrosy@hotmail.com**

### LECTURAS DE LA MISA - Daily Mass Readings

**Domingo** Is 50, 5-9; Sant 2, 14-18; Mc 8, 27-35  
**Lunes** Col 1, 24—2, 3; Lc 6, 6-11  
**Martes** Col 2,6-15; Lc 6, 12-19  
**Miércoles** Miq 5, 1-4; Mt 1, 16. 18-23  
**Jueves** Col 3, 12-17; Lc 6, 27-38  
**Viernes** 1 Tim 1, 1-2. 12-14; Lc 6, 39-42  
**Sábado** 1 Tim 1, 15-17; Lc 6, 43-49  
**Domingo** Is 50, 5-9; Sant 2, 14-18; Mc 8, 27-35

### SERIAMENTE ENFERMOS — Seriously ill

Alejandro Almanzo, Nirma Alvarado-Vázquez, Ángel Luis Aponte, Hipólito Burgos, Dina Carmona, Hilda Díaz, Eusebio Facio-Flores, Carmen Flores, Iris Flores, Gladys Garizabalo, Raúl Márquez, Gerardo Negrón-Alvarado, Eusebio Ortiz, Julio Cesar Pacheco, Rosa Pacheco Rivera, Carmen Plaza, Jesusa Rivera, Karina Sheaffer, Felicita Torres.

### ENFERMOS EN CASA - Sick at Home

Luis Anavitate, Matilde Aponte, Ignacio Cortes, Benedicta Fair-Maldonado, Luz Fernández, José Ferreria, José González, Martina López, Isabel Lugo, Adela Madrigal, Ángel Martínez, Lourdes Minaya, Agnes Nazario, Betty Nazario, Heresilda Reyes, Adrián Sánchez, Eulalia Santiago, Carmen Santos, Aurea Tufel, Juan Valverde.

### PART TIME POSITION

#### ASSISTANT TEACHER/FLOATER

San Juan Bautista Preschool is looking for an early childhood education assistant teacher to work with students from 1-5 years old. Candidate will also be required to follow STARS, DHS, and CACFP regulations. Candidates must hand in a filled out application and resume to the Preschool office.

#### **Requirements:**

- ◆ Must be bilingual (English and Spanish)
- ◆ Must be at least 21 years of age or older
- ◆ Must have a High school Diploma /GED
- ◆ Must have at least two years of experience
- ◆ Must have all employment clearances up to date



#### **Preferred:**

- ◆ Related early childhood education / childhood college work
- ◆ CDA
- ◆ Working towards an Assoc. or BS. degree in early childhood.

### Resurrection Catholic School / Your Parish School

- ◆ **Enrollment Information!** Spaces are filling up for the 21-22 school year. Resurrection Catholic School has openings in all of our classrooms, Pre-k (4) to grade 8. Contact the office at 717-392-3083 for more information or visit our website at [www.rcspa.org](http://www.rcspa.org) for an enrollment packet.
- ◆ **Back to school!** Students return to in-person classes on Monday, August 30<sup>th</sup>.
- ◆ **Save the Date!** Resurrection's Annual Golf Outing will be held on Sept. 14 at Meadia Heights Golf Club. Proceeds go to the technology and transportation fund. Look for your registration form in the mail.
- ◆ **Review our school!** Please consider visiting the Great Schools website and leaving a review for RCS. This will help to get the word out about our great school!

¡Invitamos a su familia a formar parte de la familia Resurrección!  
Familia de Fe – La Fe Mueve Montañas

### AYUDE A LAS PERSONAS A HACER LA TRANSICIÓN DE LA PRISIÓN



Un encuentro informativo está programado para el **Lunes 13 de Septiembre 2021 a las 7:00 PM** en la Cafetería de la Iglesia San Juan Bautista, 425 South Duke Street, Lancaster, con respecto a este ministerio. Obtenga más información y determine cómo puede ayudar a las personas y sus familias a hacer que la liberación de la prisión sea más fácil y exitosa. Únase a nosotros para determinar si desea ser parte de un equipo para trabajar con estas personas y familias.

Para más información sobre cómo participar en este ministerio de caridad, contacte al Diácono Jim Doyle (717) 343-1102 o al Diácono Jorge Nazario (717) 681-5011, correo electrónico [sanjuanreentry@gmail.com](mailto:sanjuanreentry@gmail.com).

### HELP PEOPLE TO TRANSITION FROM PRISON

*An informational Meet and Greet is scheduled for Monday, 09/13/2021 at 7:00PM at San Juan Bautista Church, 425 S. Duke Street, Lancaster in the Cafeteria concerning this ministry. Get more information and determine how you can help individuals and their families make prison release easier and more successful. Join us to determine if you want to be part of a team to work with these individuals and families.*

*For more information about becoming involved in this ministry of charity contact Deacon Jim Doyle (717) 343-1102 or Deacon Jorge Nazario (717) 681-5011, email [sanjuanreentry@gmail.com](mailto:sanjuanreentry@gmail.com).*

### Cub Pack 16

Cub Scout Pack 16 sponsored by St Joseph Catholic Church in Lancaster is gearing up for another fun filled year. Our weekly meetings resume on September 14<sup>th</sup> with our big "Back to Scouts" recruitment night. Cub scouting is a family-oriented program of fun, games, crafts, skills, and values. It is open to both boys and girls, kindergarten to 5<sup>th</sup> grade. We meet in the scout room above the Church hall, every Tuesday, 6:30 to 7:30pm.

The Church also sponsors a Scout Troop for boys and is looking at forming one for girls. This age group is 11 to 18 years old, for more information call Matt at the number below.

Can't make the kick off night, no problem, you can join anytime. More info can be found at our Facebook page at [@Pack16Lancaster](https://www.facebook.com/Pack16Lancaster). Or email us at [Cubpack16Lancaster@gmail.com](mailto:Cubpack16Lancaster@gmail.com), or contact Matt Stewart directly at 717-587-8409.

### STEM Innovation Center - Grand Opening Celebration

Join Lancaster Catholic High School on **Saturday, September 18th** to celebrate the Grand Opening of the STEM Innovation Center! At **5 PM**, the Grand Opening of the STEM Innovation Center will take place and be livestreamed for all to see. At **6:30 PM**, a short presentation will be given to highlight the future of Catholic High. After the presentation, around **7 PM**, tours will be available to those who wish to explore the newly opened STEM Innovation Center. And it wouldn't be a celebration without music and dancing!

# VIAJE CON NOSOTROS A

## ATLANTIC CITY, NEW JERSEY

Visite los Centros Comerciales  
Restaurantes

Pasee por el Entablado  
Conozca Lugares Turísticos  
o Disfrute de los Casinos

**Sábado, 6 de  
Noviembre**

**\$50.00  
por persona**

**Autobus saldrá  
a las 8.30 AM**

**San Juan Bautista  
425 S Duke St.  
Lancaster, PA**

El dinero no es reembolsable

Para más información comuníquese con  
Sal Duprey al (787) 618-6424 ó  
Radames Melendez al 717-333-1921

Money is Non-refundable

Auspiciado por el Comité Mana para beneficio de la Parroquia San Juan Bautista

Si usted desea colocar el aviso de su negocio en esta pagina, por favor llame la oficina parroquial al 717-392-4118  
If you would like to advertise your Business on this page, please call our parish office at 717-392-4118

RESIDENTIAL & COMMERCIAL MAINTENANCE  
**RUBIO'S**  
Tree Service & Landscaping  
Call for a FREE Estimate 717-459-3281  
licensed & insured • RubiosTreeSvc@aol.com  
tree removal • stump grinding • trimming  
pruning • total lawn care & mowing  
hauling & clearing  
emergency  
clean ups  
OVER 12 YEARS OF EXPERIENCE  
serving all of Lancaster County!

**El Jardín**  
~ FLOWERS & GARDEN ROOM ~  
Flores y Plantas para toda ocasión Flower and plants for all occasions  
Especializados en Bodas y Funerales Specializing in Weddings & Funerals  
Dueño ~ LUIS MORALES ~ Owner  
258 N. Queen St., Lancaster PA 17603 ~ 717-295-5411  
www.eljardinflorist.com Facebook: eljardin.flowers

**Rohrerstown**  
DINER  
Lancaster, PA  
Serving Breakfast & Lunch  
Rohrerstown Family Restaurant  
2211 Marietta Ave, Lancaster, PA 17603  
(717) 392-6759  
Ofrecemos desayuno y almuerzo.  
Abierto 7 días a la semana  
6:00 AM – 2:00 PM  
Fernando Flores, Propietario

**EL PUEBLITO**  
Mexican Store  
Contamos con gran surtido de  
productos mexicanos, música y  
exquisita comida.  
Javier y Celina Segura  
1027 Dillerville Road  
Lancaster, PA 17603  
Envía hasta  
\$1,000  
por solo \$8.00  
en **Vigo**  
(717) 393-9411  
Abierto todos los días  
de 9:30 AM – 10:00 PM

Cambia tu vida con  
**Esperanza**  
Servicios de Consejería en Lancaster, PA  
• Consejería Familiar • Grupos Terapéuticos • Servicios Psiquiátricos  
Queremos ayudar a la gente a mejorar la calidad de sus vidas,  
a que sea tolerantes a los cambios y a que crean en si mismos.  
Valoramos la Diversidad Cultural - Creamos un Ambiente de Confianza  
1148 Elizabeth Avenue  
Lancaster PA 17601  
(717) 390-9086  
Radamez Melendez, CEO  
radmelendez@yahoo.com


**Bella Rose**  
Bridal  
Boutique  
Nos especializamos en trajes para  
Bodas y Quinceañeras.  
Pase por nuestra tienda hoy para que  
encuentre el traje perfecto para  
su ocasión especial.  
Contamos con personal de habla Hispana  
Tami Johnson - Owner / Registered Bridal Consultant  
1571 Fruitville Pike, Suite 2, Lancaster, PA 17601  
bellarosebridalpa.com | tami@bellarosebridalpa.com  
717-553-5656 | Cell: 610-462-9494

**M.A.K Hair Salon**  
402 W. Orange St.  
Lancaster, PA 17603  
717 - 399-4901  
Especializados en todos los últimos estilos de pelo.  
M.A.K By JUDY  
HAIR SALON

**Eric Lopez** 717-989-0206  
**Eric's**  
Cuts  
639 S. Marshall St  
Lancaster, PA 17602  
Martes y Miércoles - 10—6:00 PM  
Jueves y Viernes - 10—8:00 PM  
Sábado - 8—4:00 PM

Agradecemos la cooperación de estos negocios que con su patrocinio ayudan con el costo de imprenta de nuestro boletín. Cuando utilice sus servicios, mencione que vio su anuncio en nuestro boletín semanal y dele las gracias. Si desea incluir su aviso en nuestro boletín, comuníquese con la oficina parroquial al 717-392-4118.

**Se habla Español**



**CATHOLICS SERVING CATHOLICS**  
SINCE 1942

- Preplanning
- Veterans Benefits
- Burial & Cremation Services
- On-site Crematory

LCHS ALUMNI  
Chip Snyder '79, Kelly Gramola Townsend '99, Chad Snyder '00

**Charles F. SNYDER**  
FUNERAL HOMES & CREMATORY

Lancaster City: 414 E. King St. | 717.393.9661  
Manheim Township: 3110 Litzitz Pk. | 717.560.5100  
Milleraville: 441 N. George St. | 717.872.5041  
Litzitz: Spacit-Snyder: 127 S. Broad St. | 717.626.2317  
[www.SnyderFuneralHome.com](http://www.SnyderFuneralHome.com)



**RG INJURY LAW**  
KAMEN & GREGORY, LLC

**¿LESIONADO?**

- ◆ Lesiones Personales ◆ Accidentes de Auto
- ◆ Compensación Laboral
- ◆ Discapacidad para Veteranos y del Seguro Social

**CONSULTA GRATIS!**

**HABLAMOS ESPAÑOL**



(717) 656-5000  
(Teléfono o Texto)

2173 Embassy Drive Lancaster, PA 17603  342 E Main Street Leola, PA 17540

**USED CAR CENTER**  
**LANCASTER TOYOTA MAZDA**

**CENTRO DE VEHICULOS USADOS**  
5270 MANHEIM PIKE  
DETRAS DE BURGER KING

**LILY LUGO (717) 569-7371**  
HABLO ESPAÑOL Y ESTOY AQUÍ PARA AYUDARLES

**FROYS**  
AUTO SERVICE LLC  
GENERAL AUTO REPAIR  
EMISSION & STATE INSPECTION  
ALIGNMENTS




**FROYLAN R. FERNANDEZ**  
555 & 515 NEW HOLLAND AVENUE LANCASTER, PA 17602  
PHONE: 717.392.1913 / 717.393.3643

**M & J LANDSCAPING AND TREE SERVICES**

**José & María / Phone (347) 832-5055**

- Corte de Césped Residencial
- Servicio de Árbol Residencial
- Servicio de Podar y Herbicida
- Residential Lawn Mowing
- Residential Tree Service
- Trimming, Weed Killer Service

Precios Razonables \$10 mínimo - \$30 máximo  Reasonable Prices \$10 minimum \$30 maximum



**smilebuilderz**

urgentdentalcare  
2114 Spring Valley Rd  
Rohrerstown Rd Exit Route 30  
[www.smilebuilderz.com](http://www.smilebuilderz.com)

**Toothache?**  
Dr. Torres and Dr. Ramirez  
at Smilebuilderz Urgent  
Dental Care Can Help.  
Call 717-481-SMILE (7645).

**ONE REALTY ONE GROUP UNLIMITED**

**MARIA ROJAS**  
ASSOCIATE BROKER  
717.808.4888 C  
717.569.1700 O

**THE ROJAS GROUP**  
415 N. PRINCE ST., LANCASTER  
mariacanario@aol.com  
[www.spanishrealtorpa.com](http://www.spanishrealtorpa.com)

**KW ELITE**  
KELLERWILLIAMS REALTY

1280 Plaza Blvd.  
Lancaster, PA 17601

**SE HABLA ESPAÑOL**

Siempre en búsqueda de nuevos compradores  
Localizado cerca de Park City Mall

Each office is independently owned and operated



**Pedro Velásquez**  
Realtor

C 717-808-6410  
O 717-553-2500  
[Pedrovelasquez@kw.com](mailto:Pedrovelasquez@kw.com)

**PRIMERICA**

Llámeme para obtener un análisis complementario de las necesidades financieras que le ayudarán:

- a salir de deuda más rápido
- a obtener seguros de vida, auto, casa y negocio
- con inversiones de retiro y colegio

**Joel Velez**  
Regional Vice President

717-542-8409 - Cell  
[joelvelez@primerica.com](mailto:joelvelez@primerica.com)  
440 Running Pump Rd., Lancaster, PA 17602-2209

let's party  leosweet1@live.com  
717-601-9842  
Hablo español  
Lancaster, PA

**ReySoundzz**  
Weddings - Birthdays - Graduations

**Abogado Hispano**  
Representación Legal  
En Su Idioma

**NIKOLAUS & HOHENADEL, LLP**  
ATTORNEYS AT LAW

**Angel Torres**

717-299-3726 [n-hlaw.com](http://n-hlaw.com)  
212 North Queen Street, Lancaster